

COMPACT Dynamic

Ръководство за употреба

BG | 200004297v01 | 2025-03



eIFU:
[https://www.metasys.com/
download-area/?lang=en](https://www.metasys.com/download-area/?lang=en)



METASYS
protect what you need

Съдържание

1.	Указания	4
1.1.	Общи указания	4
1.2.	Обяснение на символите	4
1.3.	Известие за авторските права	5
2.	Употреба по предназначение	6
2.1.	Индикация	6
2.2.	Контраиндикация	6
2.3.	Целева група	6
3.	Информация, свързана с безопасността	7
3.1.	Обща информация, свързана с безопасността	7
3.2.	Указания за безопасност	7
3.3.	Предупредителни указания	7
4.	Описание на изделието	8
4.1.	Описание на изделието	8
4.2.	Технически данни / Данни за ефективността	8
4.3.	Типова табелка	8
4.4.	Конструкция	9
4.5.	Описание на функционирането	9
4.6.	Диаграма	10
5.	Подготовка за употреба	11
5.1.	Транспортиране и съхранение	11
5.2.	Условия за монтаж	11
5.2.1.	Варианти за монтаж	12
5.2.2.	Съединения за тръбите и маркучите	12
5.2.3.	Размери на съединенията	13
5.2.4.	Филтър	13
5.3.	Инсталация, монтаж и пускане в експлоатация	13
5.3.1.	Инсталация и монтаж на опционални принадлежности, части за дооборудване и резервни части	15
5.3.2.	Свързване на други уреди	15
5.4.	Електроника	16
5.4.1.	Електрически връзки	16
6.	Употреба	17
6.1.	Нормален режим на работа	17
6.1.1.	Външен дисплей	17
6.2.	Съобщения за грешки	17
7.	Обслужване и поддръжка	19
7.1.	Редовни мерки за почистване	19
7.1.1.	Ежедневно почистване с GREEN&CLEAN M2	19
7.1.2.	Почистете и изпразнете предварителния филтър	19
7.2.	Поддръжка и сервиз	19
7.2.1.	Смяна на събирателния контейнер	20
7.2.2.	Изхвърляне на събирателния контейнер	22
7.2.3.	Режим на обслужване	23
7.2.4.	1-годишен сервизен комплект	24
7.2.5.	5-годишен сервизен комплект	24
7.2.5.1.	Визуална проверка на центрофугата	25
8.	Извеждане от експлоатация	26
8.1.	Демонтаж	26
8.2.	Рециклиране и изхвърляне	26
9.	Приложение	27
9.1.	Номер на поръчка и обхват на доставката	27
9.1.1.	Принадлежности, сервизни комплекти, събирателни контейнери и резервни части	27
9.2.	Гаранционни условия	36
9.3.	История на промените	37

eIFU

		eIFU: https://www.metasys.com/download-area/?lang=en
		DE, EN, FR, IT, BG, CS, DA, EL, ES, ET, FI, HR, HU, LT, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SL, SV
	Имейл	ifu@metasys.com
	Номер за поръчка	200004297v01

Ако искате да получите печатно копие на ръководството за употреба, свържете се с нас на ifu@metasys.com или използвайте формуляра за поръчка на www.metasys.com/downloads.

Ръководството за експлоатация на хартиен носител ще Ви бъде предоставен безплатно и в рамките на седем календарни дни от получаването на искането.

Преводи

Превод на оригиналното ръководство за употреба



Tetras GmbH

Sirius Business Park, Rupert-Mayer-Str. 44, 81379 Munich, Germany

Фигури

Фигурите, съдържащи се в това ръководство за употреба, са за справка и могат да се различават от действителния външен вид на изделието.

1. Указания

1.1. Общи указания

Безопасността, надеждността и производителността на стоматологичния уред могат да бъдат гарантирани от METASYS само при спазване на следните указания:

- > Изделието трябва да се използва само в съответствие с ръководството за експлоатация.
- > При извършване на работите по поддръжката и сервиза (инспекция, сервиз, ремонт, смяна) трябва да се използват само оригинални резервни части.
- > Трябва да се спазват всички спецификации на производителите на стоматологичните столове, към които е свързано уреда.
- > След пускането в експлоатация, формулярът за монтаж трябва да се попълни и изпрати на METASYS, за да се определи гаранционният срок.
- > Всяка работа по поддръжката и сервиза трябва да се впише в документа на уреда.
- > При поискване от оторизиран техник, METASYS декларира, че е готов да предостави всички документи, които са полезни на технически квалифицирания персонал при извършване на работите по поддръжка и сервиза
- > METASYS не поема отговорност за щети, причинени от външни влияния (лош монтаж), използване на неправилна информация, неправилна употреба на стоматологичния уред или неправилно извършени работи по поддръжката и сервиза.
- > Потребителят трябва да се запознае с работата на стоматологичния уред и да провери правилното състояние на стоматологичния уред преди всяка употреба.

Важно: Прочетете внимателно документацията на уреда преди инсталиране, пускане в експлоатация и употреба и я пазете през целия експлоатационен живот на изделието

1.2. Обяснение на символите

	CE маркировка		Знак за съответствие съгласно § 22 пар. 4 NBauO (Нормативна уредба на Долна Саксония)
	Медицинско изделие		Отговорник за превода
	Уникален идентификатор на медицинско изделие		Спазване на ръководството за експлоатация
	Маркировка на UDI със стандартно съвместимо съдържание на данни HIBC		Използване на защита за ръцете
	Номер на артикул		Използване на защита за очите
	Сериен номер		Използване на защита за устата и носа
	Производител		Изключване на щепсела
	Дата на производство		Общ предупредителен знак
	Име и адрес на седалището на упълномощения представител в Швейцария		Защита от топлина/слънчева светлина
	Спазване на ръководството за експлоатация		Защита от влага/Съхранение на сухо място
	Спазване на ръководството за експлоатация с позоваване на eIFU		Чуплив

eIFU: <https://www.metasys.com/download-area/?lang=en>

	Граница на температурата		Ориентиране на опаковката горе
	Благоразумие / Предпазливост		Отделно събиране на електрическо/електронно оборудване ОЕЕО
	Граница на влажността на въздуха		Клас на защита II
	Пълен контейнер		Работна част тип BF
	Неизправност в терминала		Електростатичен чувствителен уред / Електростатично чувствителни части на уреда
	Вкл. Изкл.		Граница на купчината n = (брой)
	Високоговорител		Изтегляне
	Тон		Информация
	Наклон		Поддръжка / Сервиз
	Максимална монтажна височина над морското равнище		Спиране на работата

1.3. Известие за авторските права

Всички имена и съдържанието са защитени с авторски права. Предаването, възпроизвеждането или другото използване на този документ е разрешено само с писменото съгласие на METASYS Medizintechnik.

2. Употреба по предназначение

COMPACT Dynamic е самодействащ, двустепенен еднокорпусен амалгамен сепаратор с интегрирана динамична сепарация въздух/вода, както и клапан за смукателния поток за отделяне на амалгамата от отпадъчните води на стоматологичните столове.

2.1. Индикация

Не е приложимо.

2.2. Контраиндикация

Не е приложимо.

2.3. Целева група

Уредът трябва да се използва само от обучен и квалифициран персонал.

3. Информация, свързана с безопасността

3.1. Обща информация, свързана с безопасността

Всички сериозни инциденти, възникнали във връзка с изделието, трябва да бъдат докладвани на производителя и на компетентния орган на държавата-членка, в която се е установил потребителят и/или пациентът.

3.2. Указания за безопасност

Монтажът, промените или ремонтите трябва да се извършват само от упълномощени специалисти, които гарантират съответствие със стандарта EN 60601-1 (межд. стандарт за медицинските електрически уреди, по специално част 1: Общи изисквания за безопасност).

Електрическата инсталация трябва да отговаря на разпоредбите на IEC (Международната електротехническа комисия).

Уредът не е подходящ за работа в потенциално експлозивна атмосфера или в атмосфера, стимулираща горенето.

3.3. Предупредителни указания

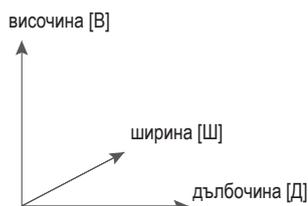
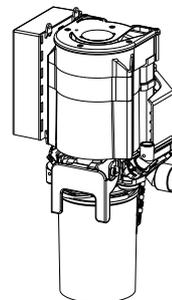
Опасност	Предупреждение за опасност, която непосредствено води до тежки телесни наранявания или смърт
Предупреждение	Предупреждение за опасност, която води до тежки телесни наранявания или смърт
Благоразумие	Предупреждение за опасност, която води до леки телесни наранявания
Внимание	Известие за опасност, която може да доведе до значителни материални щети

4. Описание на изделието

4.1. Описание на изделието

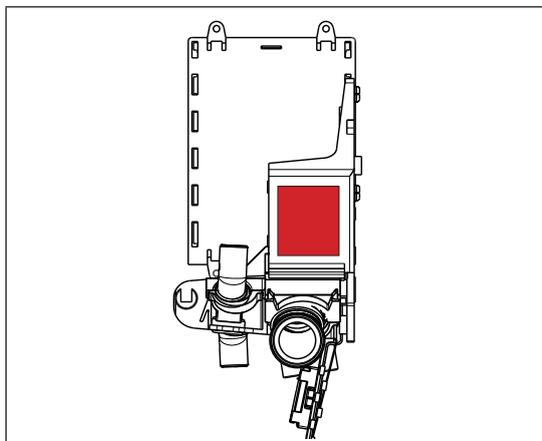
COMPACT Dynamic е двустепенен еднокорпусен амалгамен сепаратор с интегрирана, динамично сепарация на въздуха/водата.

4.2. Технически данни / Данни за ефективността



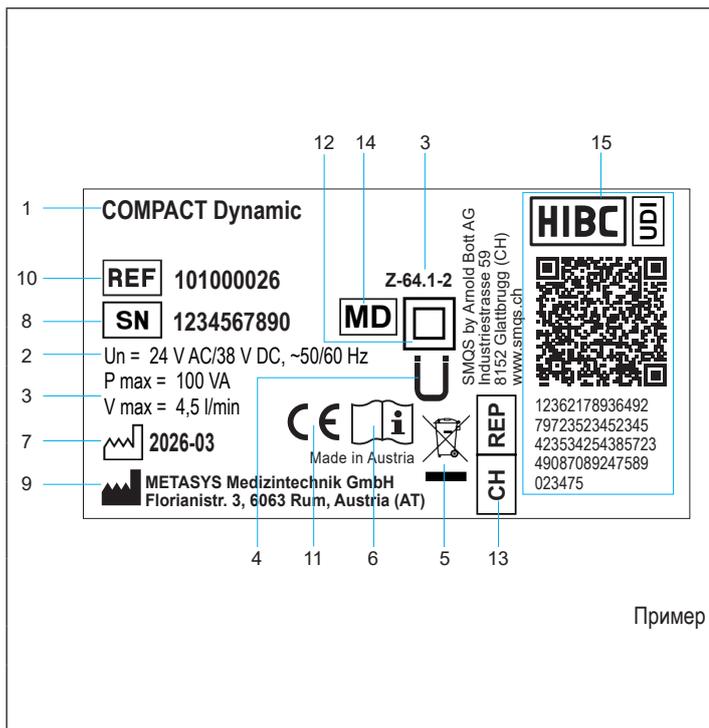
	COMPACT Dynamic
Захранване с напрежение	24 V AC / 38 V DC
Честота	50/60 Hz
Макс. ватаж	4 A
Макс. консумация на мощност	100 VA
Макс. температура на околната среда	40 °C
Макс. разход на течност	3,0 l/min през плювалник; 1,5 l/min през смукателната страна
Зона с понижено налягане	80-160 mbar
Отделена амалгама	96,4 %
Вместимост на събирателния контейнер	300 cm ³
Размери (В x Ш x Д)	301 x 173 x 110
Клас	MP клас 1
DIBT номер на одобрението	Z-64.1-2
Възможни всмукателни системи	вакуумен генератор с мокро или сухо действие
Работна част	Тип BF (без пряк контакт с пациента, само чрез смукателен поток)

4.3. Типова табелка



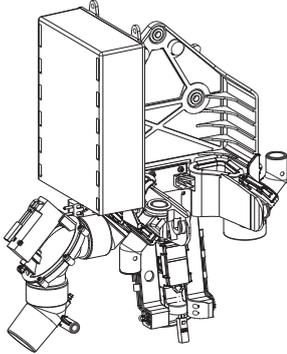
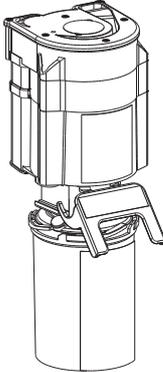
COMPACT Dynamic Версия за монтаж:

Табелката за типа се намира на модул 1 от дясната страна (над връзката на смукателния маркуч).



1	Обозначение на уреда
2	Данни за свързване
3	регистрационен номер German Institute of Construction Technology (Deutsches Institut für Bautechnik, DIBT)
4	Знак за съответствие съгласно § 22 пар. 4 NBauO (Нормативна уредба на Долна Саксония)
5	Отделно събиране на електрическо/електронно оборудване OEEO
6	Спазване на ръководството за експлоатация
7	Дата на производство
8	Сериен номер
9	Производител
10	Номер на артикул
11	CE маркировка
12	Клас на защита II
13	Име и адрес на седалището на упълномощения представител в Швейцария
14	Медицинско изделие
15	Уникален идентификатор на медицинско изделие; Маркировка на UDI със стандартно съвместимо съдържание на данни HIBC

4.4. Конструкция

Модул 1	Модул 2
<p>Централен закрепващ елемент:</p> <ul style="list-style-type: none"> > Свързване към източник на въздух, вода и ток > Стенен държач > Управляваща електроника 	<p>Сепарация на въздуха/водата:</p> <ul style="list-style-type: none"> > Събирателен контейнер > Центрофуга > Сепариране 

4.5. Описание на функционирането

Отпадъчната вода от плювалника се подава директно в събирателния контейнер, който е и първият етап (утаяване) на отделянето на амалгамата. Щом нивото на течността в събирателния контейнер достигне работния обхват на капацитивния сензор, се стартира двигателят, който задвижва помпата, както и центрофугата и работното колело. Помпата подава водата, която е предварително пречистена чрез утаяване, в центрофугата. По време на въртенето тежките частици се задържат по стените на двете една в друга разположени камери на центрофугата. Пречистената вода излиза непрекъснато през отвора за оттичане.

След известно време на работа двигателят се свързва накъсо и центрофугата спира внезапно. Тъй като водният стълб продължава да се върти, в центрофугата възниква ефект на самопочистване, при който тежките частици се отмиват в събирателния контейнер.

Когато се вдигне смукателният маркуч, вентилът за избор на място се отваря и двигателят се стартира. Това предизвиква въртене на помпата, центрофугата и работното колело на сепаратора. Смукателният поток се насочва през сепарационната камера, където се ускорява в кръгово движение от бързо въртящите се лопатки на работното колело.

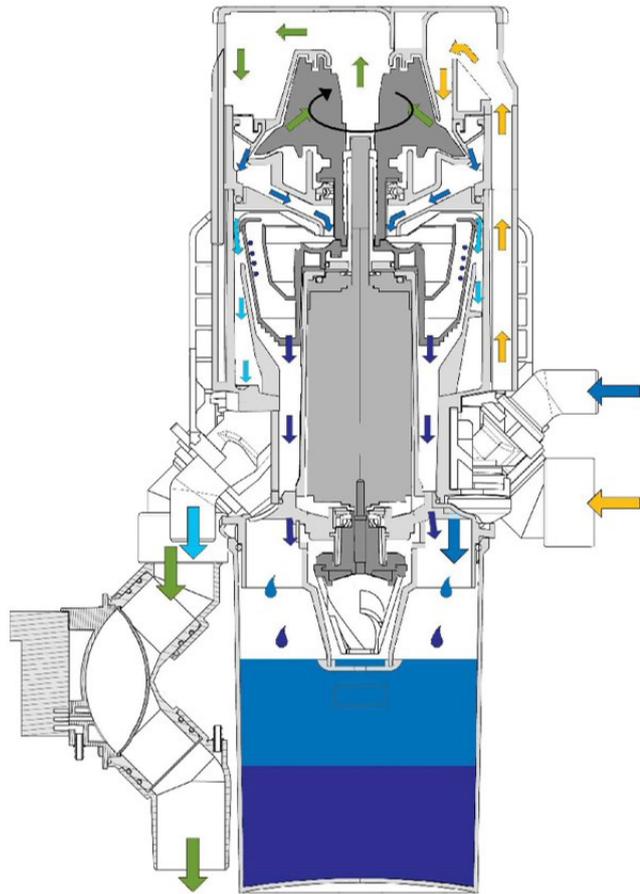
Твърдите и течните компоненти на смукателния поток се изхвърлят тангенциално, докато въздухът преминава през оста на лопатката към смукателната машина.

Изхвърлените твърди и течни вещества се подават в центрофугата чрез входна фуния и описаният по-горе цикъл започва отново.

4.6. Диаграма

Описание

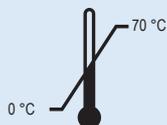
- Смукателен поток (секреция)
- Отрицателно налягане
- Отпадъчни води
- Амалгама
- Отпадъчни води с амалгама



5. Подготовка за употреба

5.1. Транспортиране и съхранение

Уредът се доставя в два протектора от стиропор, прикрепени един към друг. Тази оригинална опаковка трябва да се използва за евентуално допълнително транспортиране или връщане. Уредът трябва винаги да се транспортира и съхранява в изправено положение. Уредът трябва да се транспортира до мястото на монтаж в напълно опаковано състояние. След разопаковане проверете уреда за пълнота и възможни транспортни щети.

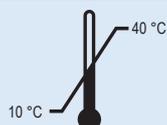


Температура на транспортиране и съхранение



Ограничаване на влажността на въздуха при транспортиране и съхранение

5.2. Условия за монтаж



Работна температура: 10°C до 40 °C



Ограничаване на влажността на въздуха макс. 70 %



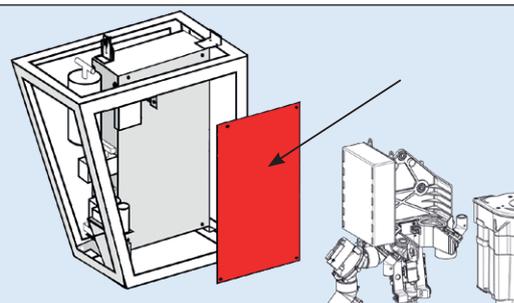
Макс. 3000 m над морското равнище

- > За монтажа е необходима следната площ: В x Ш x Д = 350 mm x 215 mm x 120 mm
- > За да се избегнат вибрации, закрепването трябва да става само през трите отвора на модул 1 към носещите части на стоматологичния стол! (Не отстранявайте антивибрационните вложки!)
- > Уредът трябва да може да вибрира свободно и да не контактува с други части на стоматологичния стол (кабели, маркучи, капаци и т.н.).

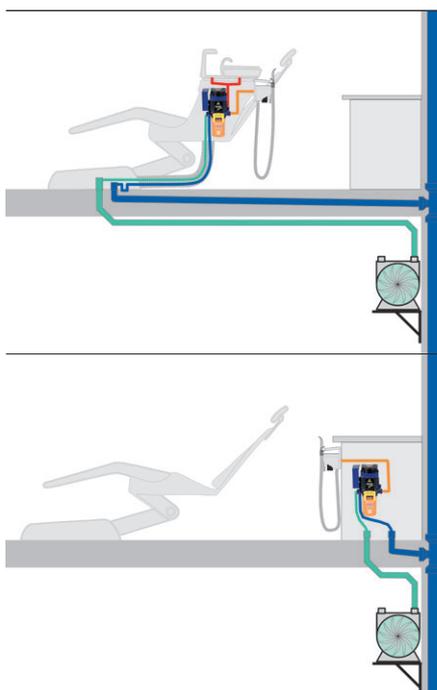


Благодариме:

Ако основата е проводима, зад модул 1 трябва да се монтира контактна защитна планка!



5.2.1. Варианти за монтаж



Монтаж в плювалника

Директният монтаж на уреда в плювалника трябва да се използва като предпочитано решение, тъй като пътищата на маркучите към уреда трябва да са възможно най-къси.

В плювалника трябва да се гарантира, че уредът е окачен на носещите части на стоматологичния стол без вибрации.

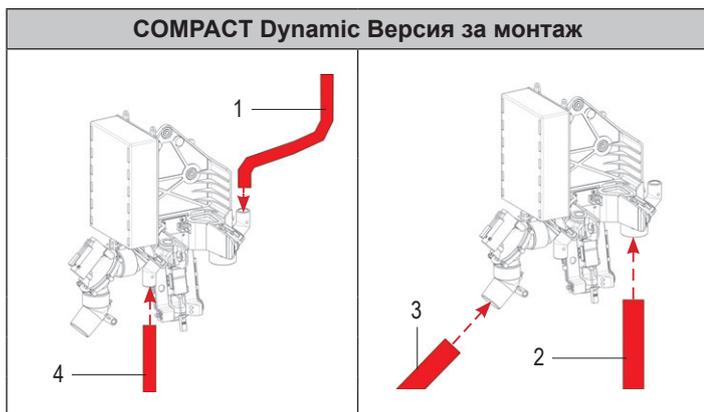
Също така е важно да се гарантира, че устройството не може да повреди други устройства при теч.

Монтаж зад главата на пациента

Ако стоматологичният стол няма плювалник, а смукателното устройство е монтирано зад главата на пациента, уредът може да се монтира в шкаф.

В този случай отворът за свързване на канала на плювалника трябва да се затвори с глуха пробка.

5.2.2. Съединения за тръбите и маркучите

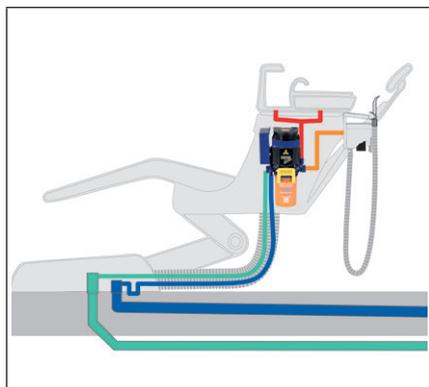


1	Съединение за дренажния маркуч на плювалника Ø 15 mm
2	Съединение за смукателния маркуч (държача за маркучите) Ø 26 mm
3	Съединение за вакумния маркуч (към смукателната машина) Ø 26 mm
4	Съединение за дренажния маркуч (изход за чиста вода) Ø 15 mm



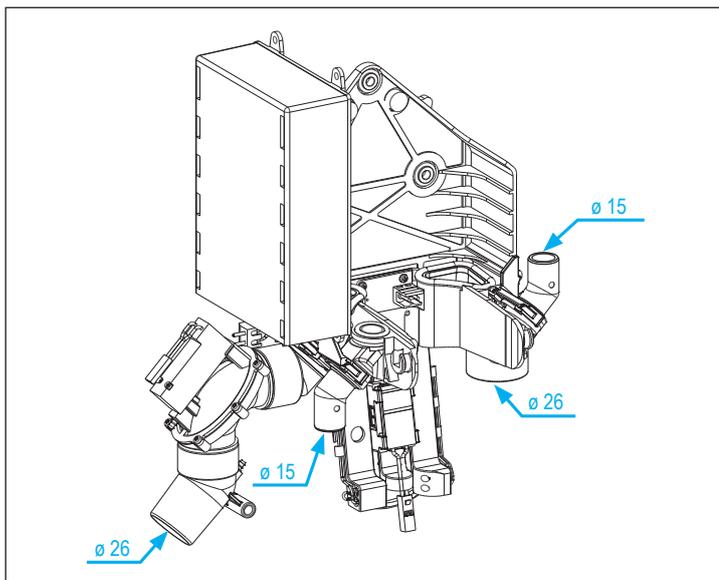
Внимание:

Ненужните съединения трябва да се затворят с глухи пробки!



- > Пътищата на маркучите, водещи до уреда, трябва да са възможно най-къси, за да се предотврати предварителното утаяване.
- > Замърсените стоматологични маркучи трябва да се сменят по време на монтажа и да се изхвърлят от специализирана фирма.
- > Уредът трябва да се свърже към канала с помощта на сифон.
- > Отпадъчните води трябва да могат да се оттичат свободно, тъй като ефективността на отделяне не може да се гарантира в случай на обратно постепено.
- > Изхвърлячите на слюнка, задействани с водна струя, трябва да се изключат поради голямата консумация на вода.
- > Изплакването на плювалника трябва да се ограничи до макс. 30 секунди с максимално количество вода от 3 l/min с помощта на таймер или бутон, за да може центрофугата да спре.
- > За подходящи щуцери за маркучи и адаптери виж 9.1.1. Принадлежности, сервизни комплекти, събирателни контейнери и резервни части.
- > Мястото за монтаж трябва да е подходящо (уредът не трябва да може да повреди други уреди в случай на теч).

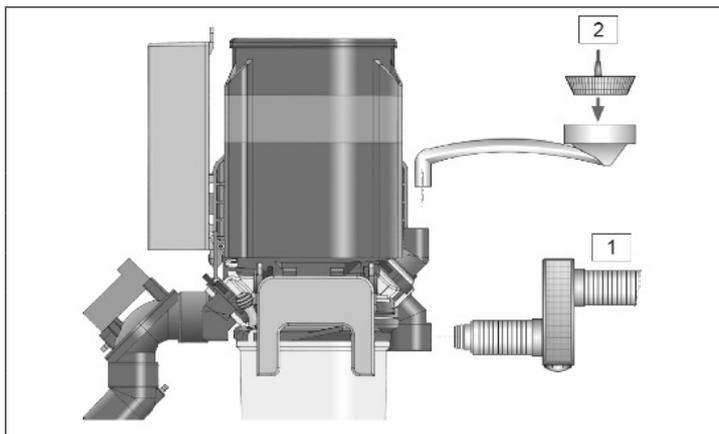
5.2.3. Размери на съединенията



5.2.4. Филтър

В канала на плювалника трябва да има груб филтър. Размерът на отворите му трябва да е макс. 3 mm и не трябва да се сменя, докато амалгамният сепаратор работи.

Ако не е наличен държач за маркучите, от смукателната страна на амалгамния сепаратор трябва да се монтира предварителен филтър с размер на отворите от макс. 1 mm. Предварителният филтър трябва да е достъпен за медицинския персонал.



1 Предварителен филтър

2 Груб филтър (плювалник)

5.3. Инсталация, монтаж и пускане в експлоатация

Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете внимателно ръководството!



1

Изпълнение на пространствените изисквания

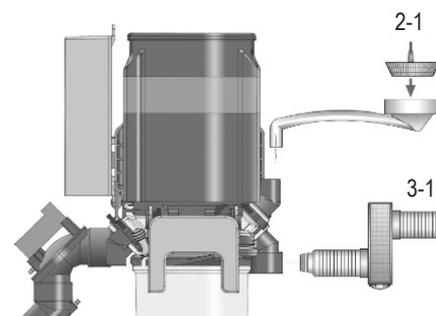
виж 5.2. Условия за монтаж

2

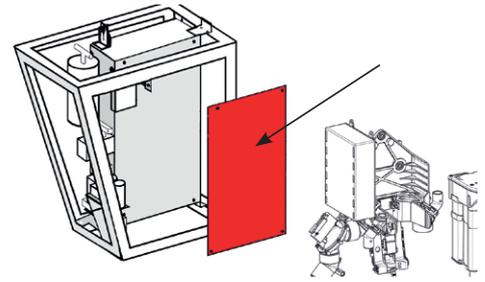
Проверка на грубия филтър в плювалника
2-1 - Груб филтър (плювалник)

3

Монтаж на предварителния филтър (ако няма в държача за маркучите)
3-1 - Предварителен филтър

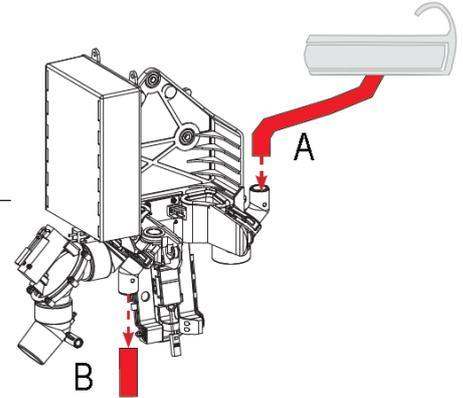


4 Зад модул 1 е монтира контактна защитна планка (при проводима основа)



5 Свързване на дренажния маркуч на плювалника
(Размер на откото на едрото сито макс. 3 mm)

A - Съединение за дренажния маркуч на плювалника



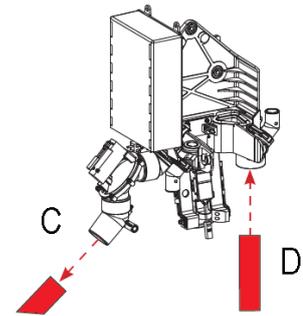
6 Свързване на дренажния маркуч

B - Съединение за дренажния маркуч (изход за чиста вода)

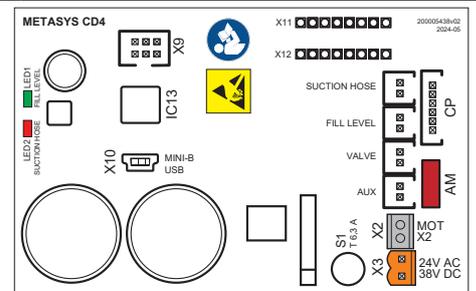
7 Свързване на смукателния тръбопровод на държача за маркучите (смукателен маркуч)

Свързване на смукателния тръбопровод към смукателната машина (вакуумен маркуч)

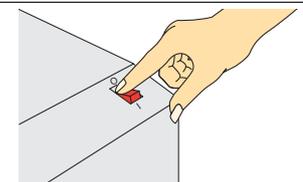
8 C - Съединение за вакумния маркуч (към смукателната машина)
D - Съединение за смукателния маркуч (държача за маркучите)



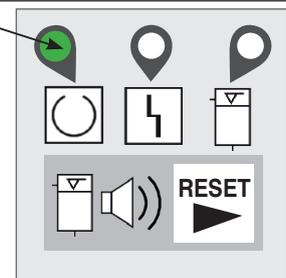
9 Свързване на електрическите връзки (виж 5.4. Електроника)



10 Включете уреда от главния му прекъсвач или главния прекъсвач на кабинета.
Центрофугата на COMPACT Dynamic се стартира за кратко и спира внезапно (самопроверка).



11 Когато светодиод 1 светне в зелено, амалгамният сепаратор е готов за работа (за описание на външния дисплей виж 6.1.1. Външен дисплей).



Информирайте стоматолога за функционирането, управлението и обслужването на уреда, както и за гаранционните условия.

12

Попълнете формуляра за монтаж и документа на уреда и ги изпратете на METASYS (installation@metasys.com)



13 Извършване на тест за нормална работа

вж. 7.2.3. Сервизен режим

5.3.1. Инсталация и монтаж на опционални принадлежности, части за дооборудване и резервни части



Монтажът, промените или ремонтите трябва да се извършват само от упълномощени специалисти (виж 3.2. Указания за безопасност)! Сервизният отдел на фирма METASYS е на Ваше разположение за допълнителна информация и съдействие при извършването на ремонти, дооборудване, анализи на грешките и т.н.!

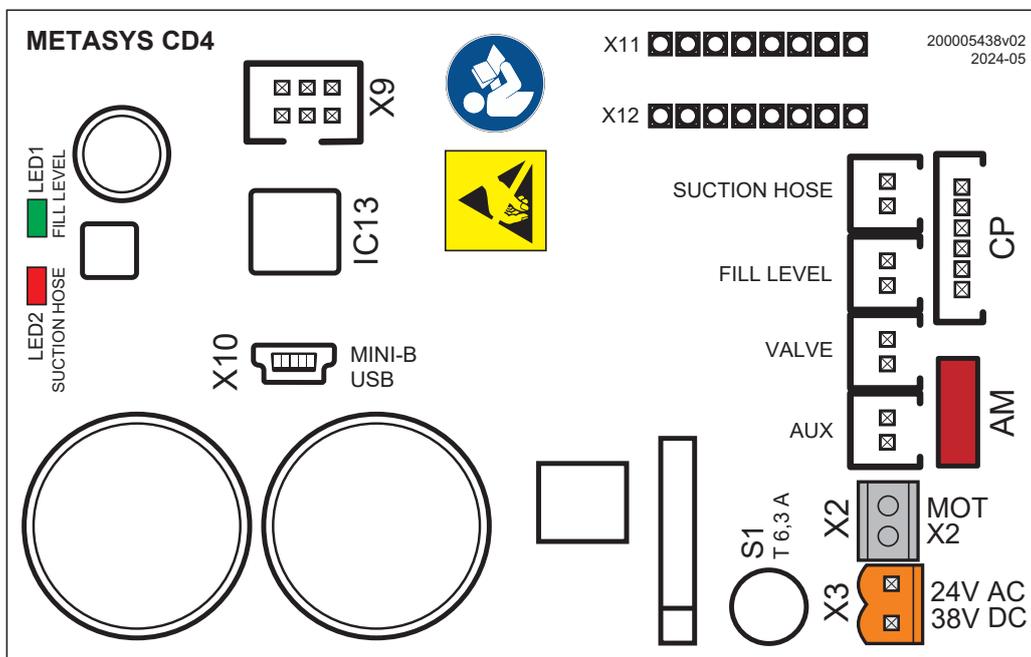
5.3.2. Свързване на други уреди

При свързването на METASYS уреда към други уреди или системи могат да възникнат опасности. Затова трябва да се гарантира, че няма опасност за потребителя или пациента и че околната среда не е застрашена. Трябва да се спазват спецификациите на производителя на уреда или системата, която ще бъде свързана.

5.4. Електроника

Свързването към мрежата може да се извършва само от квалифициран електротехник. Електрическата инсталация трябва да се извършва в съответствие с приложимите местни разпоредби. Преди свързването към електрическата мрежа, номиналното напрежение върху типовата табелката на устройството трябва да се сравни с мрежовото напрежение.

5.4.1. Електрически връзки



LED 1	LED ниво на запълване
LED 2	LED смукателен маркуч
X1 (fill level / water level)	Ниво на пълнене (<i>fill level / water level</i>)
X2	Свързване на мотора
X3 (main power)	Захранване с напрежение 24 C AC / 38 / V DC (<i>main power</i>)
	Захранващото напрежение трябва да се взема от предпазен трансформатор, който отговаря на изискванията на IEC 601-1 / VDE 0750 част 1 / DIN EN 60601-1 и IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742.
X4 (suction hose)	Сигнал за съхранение (<i>suction hose</i>)
X5 (CP)	Връзка за външно управление (<i>CP</i>)
X6	Аух
X7 (valve)	Клапан за смукателен поток (<i>valve</i>)
X8 (AM)	Светлинни бариери запълване ниво амалгама (<i>AM</i>)
X9	Конектор за програмиране
X10	Micro-USB конектор
X11	няма функция
X12	няма функция
S1	MST250/T 6,3 A/UN 250 V/ ICN 63 A Предпазителите могат да се сменят само с предпазители от същия тип!

Опасност:

Захранващото напрежение трябва да се взема от предпазен трансформатор, който отговаря на изискванията на IEC 601-1 / VDE 0750 част 1 / DIN EN 60601-1 и IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742.

Опасност:

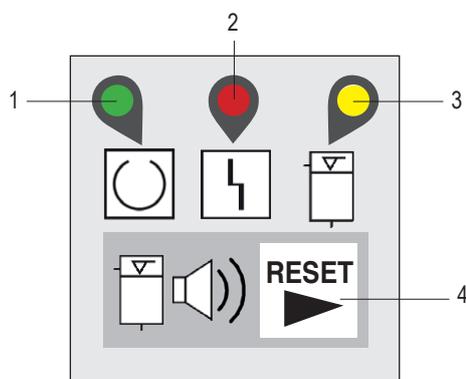
Предпазителите могат да се сменят само с предпазители от същия тип!

6. Употреба

6.1. Нормален режим на работа

Трябва да гарантира, че уредът за измерване на нивото на напълване ще се изключва поне 1 x на работен ден. Свързването на 24 V AC / 38 V DC захранване трябва да стане след главния прекъсвач на уреда или главния прекъсвач на кабинета.

6.1.1. Външен дисплей



1	Светодиод 1	зелен светещ	готов за работа
2	Светодиод 2	червен мигащ червен светещ	виж 6.2 Съобщения за грешки
3	Светодиод 3	жълт светещ + звуков сигнал, който може да бъде изключен чрез RESET	Индикатор за нивото на напълване: Контейнер, пълен на 95 %
		жълт светещ + звуков сигнал, който не може да бъде изключен чрез RESET	Индикатор за нивото на напълване: Контейнер, пълен на 100%
		жълт мигащ	виж 6.2 Съобщения за грешки
		жълт светещ	
4	RESET	без цвят	бутон RESET Когато контейнерът е пълен на 95 %, звуковият сигнал може да бъде изключен чрез натискане на бутона RESET.

6.2. Съобщения за грешки



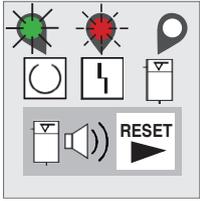
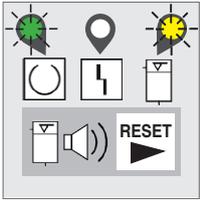
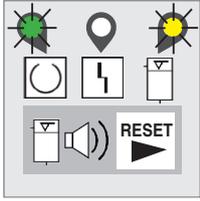
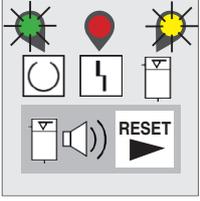
Монтажът, промените или ремонтите трябва да се извършват само от упълномощени специалисти (виж 3.2. Указания за безопасност)! Сервизният отдел на фирма METASYС е на Ваше разположение за допълнителна информация и съдействие при извършването на ремонти, дооборудване, анализи на грешките и т.н.!



светещ



мигащ

Съобщение грешка	за	Външен дисплей	Възможна причина	Контрамерки
LED 1: зелен светещ LED 2: червен мигащ звук сигнал			Капацитивният сензор е прекъснат или свързан накъсо. Вентилът е прекъснат или свързан накъсо. Двигателят не е свързан.	Свържете се с вашия сервизен техник.
LED 1: зелен мигащ LED 3: жълт мигащ + звуков сигнал, който може да бъде изключен чрез RESET			Превишаване на температурата на двигателя	Свържете се с вашия сервизен техник.
LED 1: зелен светещ LED 3: жълт светещ + звуков сигнал, който може да бъде изключен чрез RESET			Събирателен контейнер, пълен на 95 %	Препоръчва се смяна на събирателния контейнер, възможно е продължаване на работата до 100 %. Звуковият сигнал може да бъде изключен чрез натискане на бутона RESET. Светодиод 3 продължава да свети като напомняне. Звуковият сигнал се чува при всяко повторно включване на главния прекъсвач. (виж 7.2.1. Смяна на събирателния контейнер и 7.2.2. Изхвърляне на събирателния контейнер)
LED 1: зелен светещ LED 3: жълт светещ + звуков сигнал, който не може да бъде изключен чрез RESET			Събирателен контейнер, пълен на 100 %	Събирателният контейнер трябва да се смени. Не е възможно продължаване на работата поради блокиране на вентила за избор на място. (виж 7.2.1. Смяна на събирателния контейнер и 7.2.2. Изхвърляне на събирателния контейнер)
Центрофугата не се изключва автоматично и е в непрекъснат режим на работа.	-		Грешка на капацитивния сензор	Почистете сензора Сменете сензора Свържете се с вашия сервизен техник.
Центрофугата не се стартира	-		Грешка на капацитивния сензор	Проверете връзката на сензора Сменете сензора Свържете се с вашия сервизен техник.
Смукателният поток не се освобождава	-		Дефектен клапан за смукателния поток	Почистете или сменете клапана за смукателния поток Свържете се с вашия сервизен техник.
Образуване на мехурчета в контейнера при работа на помпата (модул 2)	-		Корпусът на помпата или филтърът липсват или са демонтирани	Сглобете отново или сменете корпуса на помпата или филтъра Свържете се с вашия сервизен техник.
Недостатъчен капацитет на помпата			Липсва или е демонтиран филтърът на помпата	Сглобете или сменете филтъра Свържете се с вашия сервизен техник.

7. Обслужване и поддръжка

За да се осигури очакваният 5-годишен живот на уреда, трябва да се спазват посочените инструкции за почистване и поддръжка, както и посочените изисквания за монтаж и условия на работа.

7.1. Редовни мерки за почистване

За да се осигури безпроблемна работа, изплакването на плювалника трябва да се задейства за кратко след всяка процедура, а всеки смукателен маркуч да се изплаква със студена вода, за да се почистят линиите от остатъците.

Следните мерки за почистване трябва да се извършват редовно:

Мярка	Интервал	
Почистване и дезинфекция на смукателната система	2 x ден	виж 7.1.1. Ежедневно почистване с GREEN&CLEAN M2
Почистете и изпразнете предварителния филтър	мин. 1 x на седмица, в зависимост от начина на работа може да е необходимо ежедневно изпразване	вж. 7.1.2 Почистете и изпразнете предварителния филтър
Смяна на контейнера	при необходимост / мин. 1 x годишно	Виж 7.2.1. Смяна на събирателния контейнер и 7.2.2. Изхвърляне на събирателния контейнер

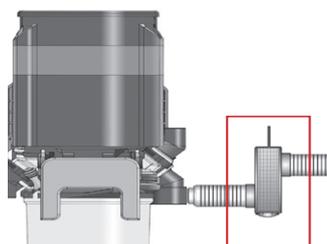
7.1.1. Ежедневно почистване с GREEN&CLEAN M2

2 x ден (обед/вечер) и след хирургически интервенции трябва да се извършва дезинфекция с предписания препарат за дезинфекция и почистване GREEN&CLEAN M2.

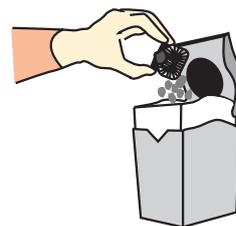
В идеалния случай GREEN&CLEAN M2 трябва да се използва преди по-дълги престои на стоматологичния стол (обедна почивка, след работа или по време на отпуск).

За информация относно употребата и указанията за безопасност виж ръководството за употреба на GREEN&CLEAN M2.

7.1.2. Почистете и изпразнете предварителния филтър



- 1 Съберете съдържащите амалгама остатъци от чекмеджето на филтъра в подходящ контейнер.



7.2. Поддръжка и сервиз



Монтажът, промените или ремонтите трябва да се извършват само от упълномощени специалисти (виж 3.2. Указания за безопасност)! Сервизният отдел на фирма METASYS е на Ваше разположение за допълнителна информация и съдействие при извършването на ремонти, дооборудване, анализи на грешките и т.н.!



Предупреждение:

Изключете главния прекъсвач на стоматологичния стол!



Предупреждение:

Избягвайте контакт със съдържанието на амалгамния сепаратор!



Предупреждение:

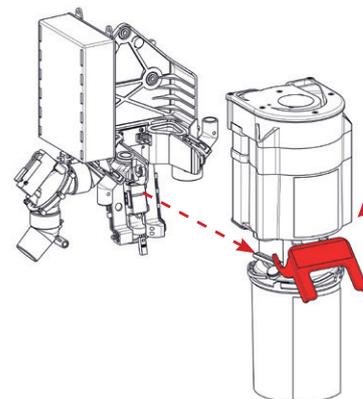
Риск от замърсяване: За избягване на инфекции, носете лично предпазно средство (защита за ръцете, очите, устата и носа) и дезинфекцирайте и почиствайте уреда!

7.2.1. Смяна на събирателния контейнер

- 1 Осигурете нов контейнер за събиране и дезинфектант.

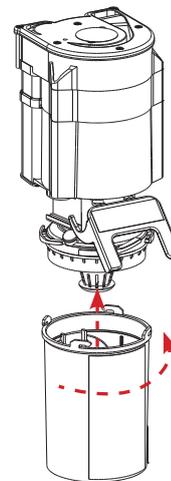


- 2 Завъртете фиксиращата скоба на амалгамния сепаратор нагоре. Дръжте сепаратора здраво.

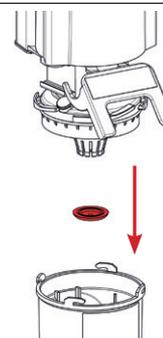


- 3 Издърпайте амалгамния сепаратор напред от закрепващия елемент и го поставете върху равна, нехлъзгава повърхност.

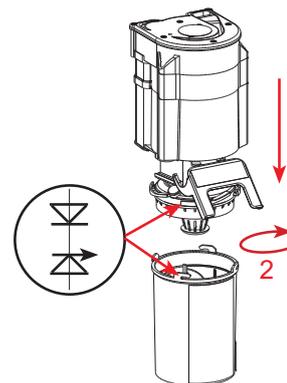
- 4 Дръжте събирателния контейнер здраво и завъртете горната част обратно на часовниковата стрелка. Издърпайте горната част нагоре.



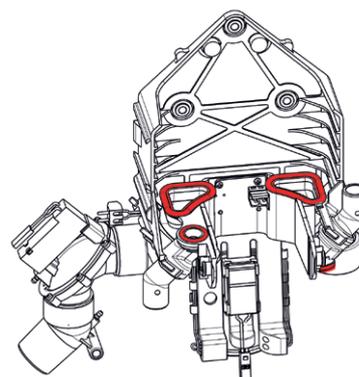
- 5 Ако филтърът на помпата е замърсен, извадете го, почистете го над приемен съд и след това го поставете обратно върху смукателния корпус на помпата.



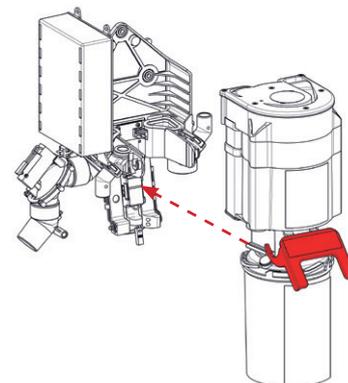
- 6 Поставете горната част върху новия събирателен контейнер. Дръжте събирателния контейнер здраво и завъртете горната част по посока на часовниковата стрелка до упор; извършете визуална проверка (всички фиксиращи накрайници на контейнера трябва да са правилно захванати).



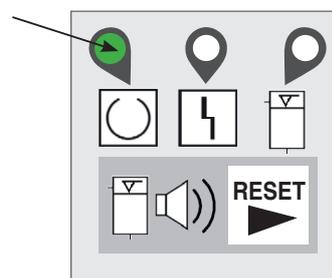
- 7 Намажете уплътнителните повърхности на задържащия елемент с вазелин.



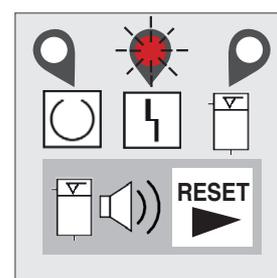
- 8 Внимателно вкарайте амалгамния сепаратор обратно в задържащия елемент и затворете фиксиращата скоба.



- 9 Включете главния прекъсвач на стоматологичния стол.
 9 Уредът се стартира 1 до 2 x за кратко и светодиод 1 на външния дисплей светва в зелено („готов за работа“).



- 10 Ако събирателният контейнер не е поставен правилно, светодиод 2 мига в червено на външния дисплей и се чува звуков сигнал. В този случай изключете главния прекъсвач и внимателно повторете процедурата, както е описана по-горе.



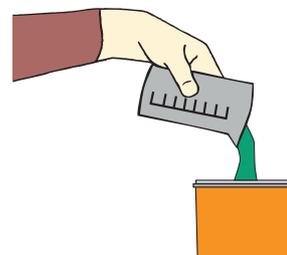
7.2.2. Изхвърляне на събирателния контейнер

Пълният събирателен контейнер може да бъде изпратен на собствената ни компания за рециклиране METASYS logistics & collection GmbH GmbH.

Потвържденията за изхвърляне трябва да се съхраняват в съответствие с националното законодателство.

Ако целият уред бъде демонтиран в края на експлоатационния му живот, той може да бъде върнат на производителя за правилно изхвърляне (виж 8.2. Рециклиране и изхвърляне).

Разрежете торбичката за дезинфектант за окончателна дезинфекция (приложена към новия контейнер) и изсипете съдържанието в пълния събирателен контейнер.



1

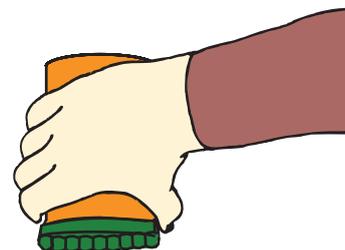


Затворете пълния събирателен контейнер със зеления капак, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка.



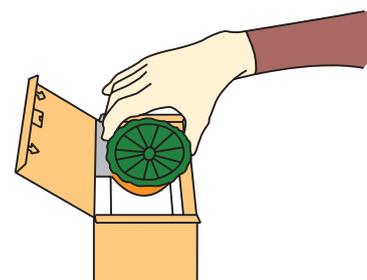
2

Проверете за течове, като обърнете затворения събирателен контейнер с главата надолу върху приемния съд. Ако е необходимо, затворете отново плътно капака.

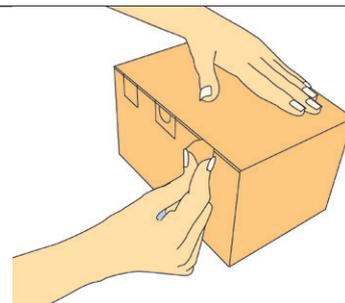


4

Поставете правилно затворения събирателен контейнер в 2-та протектора от стиропор и след това го поставете в транспортната кутия.



- 5 Затворете транспортната кутия в съответствие с приложените инструкции.



Пълният събирателен контейнер трябва да се изхвърли от подходяща фирма за рециклиране.

- 6 При изхвърляне с METASYS logistics & collection GmbH:

Посетете www.metasys.com/collection_centers за повече информация относно изхвърлянето във Вашата държава!

- 7 Остатъците от пробките, остатъците във филтъра или други отпадъци, съдържащи амалгама, трябва да се събират в подходящ контейнер и могат да се изхвърлят от фирмата за рециклиране (напр. METASYS logistics & collection GmbH).



7.2.3. Режим на обслужване



Електрониката на амалгамоотделителя COMPACT Dynamic позволява да се проверяват функциите на устройството в сервизен режим.



Внимание:

За да се върнете към нормална работа или сервизен режим след изключване на устройството, е необходимо да изчакате 5 секунди, преди да го включите отново!

Активиране на сервизен режим

- 1 Натиснете и задръжте клавиша RESET по време на включването на захранването (приблизително 5 секунди). Светодиод 1 (готовност за работа) мига (2,5 Hz).
- 2 Освободете клавиша RESET, светодиод 1 продължава да мига.
- 3 Натиснете отново клавиша RESET, за да стартирате двигателя.
- 4 Натиснете отново бутона RESET, за да спрете двигателя и да управлявате клапана.
- 5 Натиснете отново бутона RESET, за да спрете клапана.
- 6 Чрез повторно натискане на бутона RESEST се повтарят стъпки от 3 до 5 толкова често, колкото е необходимо.
- 7 Сервизният режим се прекратява чрез изключване на захранващото напрежение.

7.2.4. 1-годишен сервизен комплект



Според Deutschem Institut für Bautechnik (Немски институт по строителни технологии) функционирането на елементите на дисплея амалгамния сепаратор трябва да се проверява от експерт поне веднъж годишно!

METASYS предписва задължително извършване на 1-годишна проверка. 1-годишната проверка трябва да се впише в документа на уреда!

Като част от едногодишната проверка препоръчваме профилактична подмяна на следните части от оторизиран техник: събирателния колектор, комплектът уплътнения, разделителния ротор, филтъра на помпата.

Стартиране на сервизен режим

- 1 Влизане в сервизен режим (вж. 7.2.3 Сервизен режим)
- 2 Извършете тестов режим на мотора и вентила поне веднъж
- 3 Излизане от сервизен режим чрез изключване на захранващото напрежение

7.2.5. 5-годишен сервизен комплект



Според Наредбата за отпадъчните води, приложение 50, безупречното състояние на амалгамните сепаратори трябва да се проверява на интервали не по-дълги от 5 години в съответствие с националното законодателство!

5-годишната проверка трябва да се впише в документа на уреда!

- | | | |
|---|---|---|
| 1 | Извършете 1-годишна проверка | вж 7.2.4. 1-годишен сервизен комплект |
| 2 | Правилният монтаж и свързването на амалгамния сепаратор трябва да се проверят според изискванията за монтаж | вж 5.2. Условия за монтаж |
| 3 | Дезинфекцирайте и почистете смукателните маркучи и плювалника | вж 7.1.1. Ежедневно почистване с GREEN&CLEAN M2 |
| 4 | Извършете визуална проверка на камерата за центрофугата | вж 7.2.5.1. Визуална проверка на центрофугата |

7.2.5.1. Визуална проверка на центрофугата

Сваляне на сепаратора от стенната стойка

1 _____

Свалете четирите винта в горната част на уреда с помощта на подходящ инструмент (Торх 20).

2 Свалете капака на сепаратора (използвайте подложката на отвертка на гърба).
Не сваляйте уплътнението на входа на сепаратора!

3 Свалете ротора на сепаратора, като извадите пробката в центъра на ротора с помощта на островърхите клещи, разхлабете винта с вътрешен шестостен и издърпайте ротора нагоре.

Внимание: Лява резба!

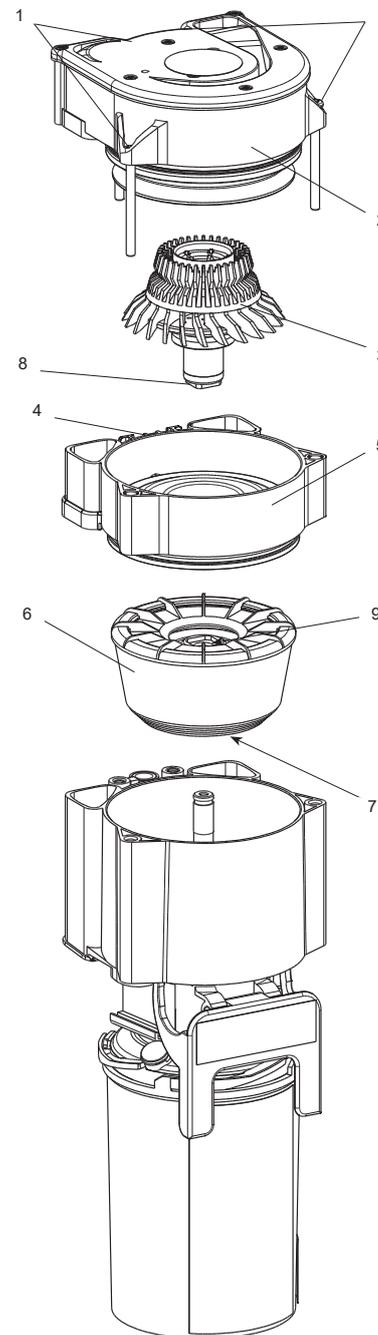
4 Издърпайте маркуча на помпата от задната страна на сепаратора при горната връзка

5 Отстранете входната секция на центрофугата нагоре (с помощта на островърхи клещи)

6 Издърпайте камерите на центрофугата нагоре

7 Проверявайте визуално камерите на центрофугата за замърсяване; камерите на центрофугата, в които се наблюдават тежки отлагания или натрупвания на твърди частици, трябва да се сменят!

След това сглобете в обратен ред.



Внимание:

Важно е всички използвани винтове да бъдат завинтени докрай!

При сглобяването се уверете, че четирите щифта (7) от долната страна на камерата на центрофугата са поставени в предвидените отвори! Освен това квадратът на ротора на сепаратора (8) трябва да се фиксира в горната част на центрофугата (9)!

8. Извеждане от експлоатация

8.1. Демонтаж



Предупреждение:

Преди демонтажа изключете от източника на захранване!



Предупреждение:

Риск от замърсяване: За избягване на инфекции, носете лично предпазно средство (защита за ръцете, очите, носа и устата) и дезинфекцирайте и почиствайте уреда!

Ако уредът трябва да се върне в депото или на METASYS, трябва да се използва оригиналната опаковка на METASYS. Преди уредът на METASYS, който трябва да се транспортира, да бъде опакован, той трябва да бъде почистен и дезинфекциран. Възможните отвори, от които остатъчните течности могат да изтекат, трябва да бъдат затворени.

8.2. Рециклиране и изхвърляне



Уредът може да е замърсен! Моля, информирайте фирмата за рециклиране за това, за да могат да бъдат взети подходящи предпазни мерки. Частите, съдържащи амалгама, като филтрите на помпата, филтрите, маркучите и др., също трябва да се изхвърлят в съответствие с националните разпоредби.

Незамърсените пластмасови части на уреда могат да бъдат изпратени в пунктовете за рециклиране на пластмаса. Вградените електронни компоненти (включително платката) трябва да се изхвърлят като електронен отпадък. Металните части трябва да се изхвърлят като метален отпадък.

Освен това уредът може да се върне на производителя за правилно изхвърляне. Преди уредът на METASYS, който трябва да се транспортира, да бъде опакован, той трябва да бъде почистен и дезинфекциран. Възможните отвори, от които остатъчните течности могат да изтекат, трябва да бъдат затворени. За изпращане трябва да се използва оригиналната опаковка на METASYS.

Формулярът за монтаж и документът на уреда трябва да се съхраняват 5 години след изхвърляне на уреда.

9. Приложение

9.1. Номер на поръчка и обхват на доставката

Обозначение	Обозначение	Обхват на доставката	REF
101000026	COMPACT Dynamic	Amalgam separator with standard accessories and instructions for use	101000026
101000027	COMPACT Dynamic KaVo	Amalgam separator with KaVo accessories and instructions for use	101000027
101000029	COMPACT Dynamic Planmeca	Amalgam separator with Planmeca accessories and instructions for use	101000029
101000030	COMPACT Dynamic OMS	Amalgam separator with OMS accessories and instructions for use	101000030
101000032	COMPACT Dynamic a-dec 400/500	Amalgam separator with a-dec 400/500 accessories and instructions for use	101000032
101000033	COMPACT Dynamic SIGER	Amalgam separator with SIGER accessories and instructions for use	101000033
101000034	COMPACT Dynamic a-dec 300	Amalgam separator with a-dec 300 accessories and instructions for use	101000034
101000035	COMPACT Dynamic a-dec 200	Amalgam separator with a-dec 200 accessories and instructions for use	101000035
101000036	COMPACT Dynamic KaVo 1063/1066/1065	Amalgam separator with KaVo 1066 / KaVo1063 / KaVo1065 accessories and instructions for use	101000036
101000037	COMPACT Dynamic Planmeca/Kaladent	Amalgam separator with Planmeca, Kaladent accessories and instructions for use	101000037
101000038	COMPACT Dynamic Ancar	Amalgam separator with Ancar accessories and instructions for use	101000038
101000039	COMPACT Dynamic Planmeca Compact i5 Kaladent	Amalgam separator with Planmeca Compact i5 accessories and instructions for use	101000039

9.1.1. Принадлежности, сервизни комплекти, събирателни контейнери и резервни части

Сервизни комплекти

Обозначение	Обозначение
120000598	ET COMPACT Dynamic, 1-year maintenance kit
120000594	ET COMPACT Dynamic, 5-year maintenance kit

резервните части

Обозначение	Обозначение
120000558	ET COMPACT Dynamic/ECO, locking bracket
120000559	ET COMPACT Dynamic/ECO, immersion probe
120000560	ET COMPACT Dynamic/ECO, plug spittoon bowl drain, 5 pcs
120000561	ET COMPACT Dynamic/ECO, separation upper part
120000564	ET COMPACT Dynamic/ECO, sliding ring set
120000565	ET COMPACT Dynamic/ECO, delivery water/air
120000566	ET COMPACT Dynamic/ECO, sealing plugs separation rotor, 5 pcs
120000567	ET COMPACT Dynamic/ECO, connections water/air, 2x 2 pcs
120000563	ET COMPACT Dynamic, place selection valve
120000568	ET COMPACT Dynamic, centrifugal chamber
120000569	ET COMPACT Dynamic, water/air transfer
120000570	ET COMPACT Dynamic, wall bracket

Обозначение	Обозначение
120000571	ET COMPACT Dynamic, suction line prefilter
120000572	ET COMPACT Dynamic, transition board
120000574	ET COMPACT Dynamic, safety clip
120000575	ET COMPACT Dynamic, fuse T 6.3 A, 5 pcs
120000576	ET COMPACT Dynamic, hose clamp set, 2x small, 2x large
120000577	ET COMPACT Dynamic, pump housing
120000578	ET COMPACT Dynamic, pump filter, 5 pcs
120000583	ET COMPACT Dynamic, light sensor
120000584	ET COMPACT Dynamic, KaVo, connection cable board CD2
120000585	ET COMPACT Dynamic, cascade inlet spittoon
120000586	ET COMPACT Dynamic, capacitive sensor, cable 450 mm
120000587	ET COMPACT Dynamic, capacitive sensor, cable 260 mm
120000589	ET COMPACT Dynamic, main board
120000591	ET COMPACT Dynamic, power unit
120000619	ET COMPACT Dynamic, siphon floor model
120000606	ET COMPACT Dynamic, transport packaging container

Collection container / Replacement container

Обозначение	Обозначение
113000002	EB COMPACT Dynamic, replacement container, AT
113000004	EB COMPACT Dynamic, replacement container, AU
113000005	EB COMPACT Dynamic, replacement container, CH
113000006	EB COMPACT Dynamic, replacement container, CZ
113000008	EB COMPACT Dynamic, replacement container, DE
113000010	EB COMPACT Dynamic, replacement container, FI
113000011	EB COMPACT Dynamic, replacement container, FR
113000012	EB COMPACT Dynamic, replacement container, HU
113000013	EB COMPACT Dynamic, replacement container, INT
113000014	EB COMPACT Dynamic, replacement container, IT
113000015	EB COMPACT Dynamic, replacement container, NO
113000016	EB COMPACT Dynamic, replacement container, PL
113000017	EB COMPACT Dynamic, replacement container, SI
113000018	EB COMPACT Dynamic, replacement container, SK
113000066	EB COMPACT Dynamic, replacement container, GR

дезинфекционен препарат

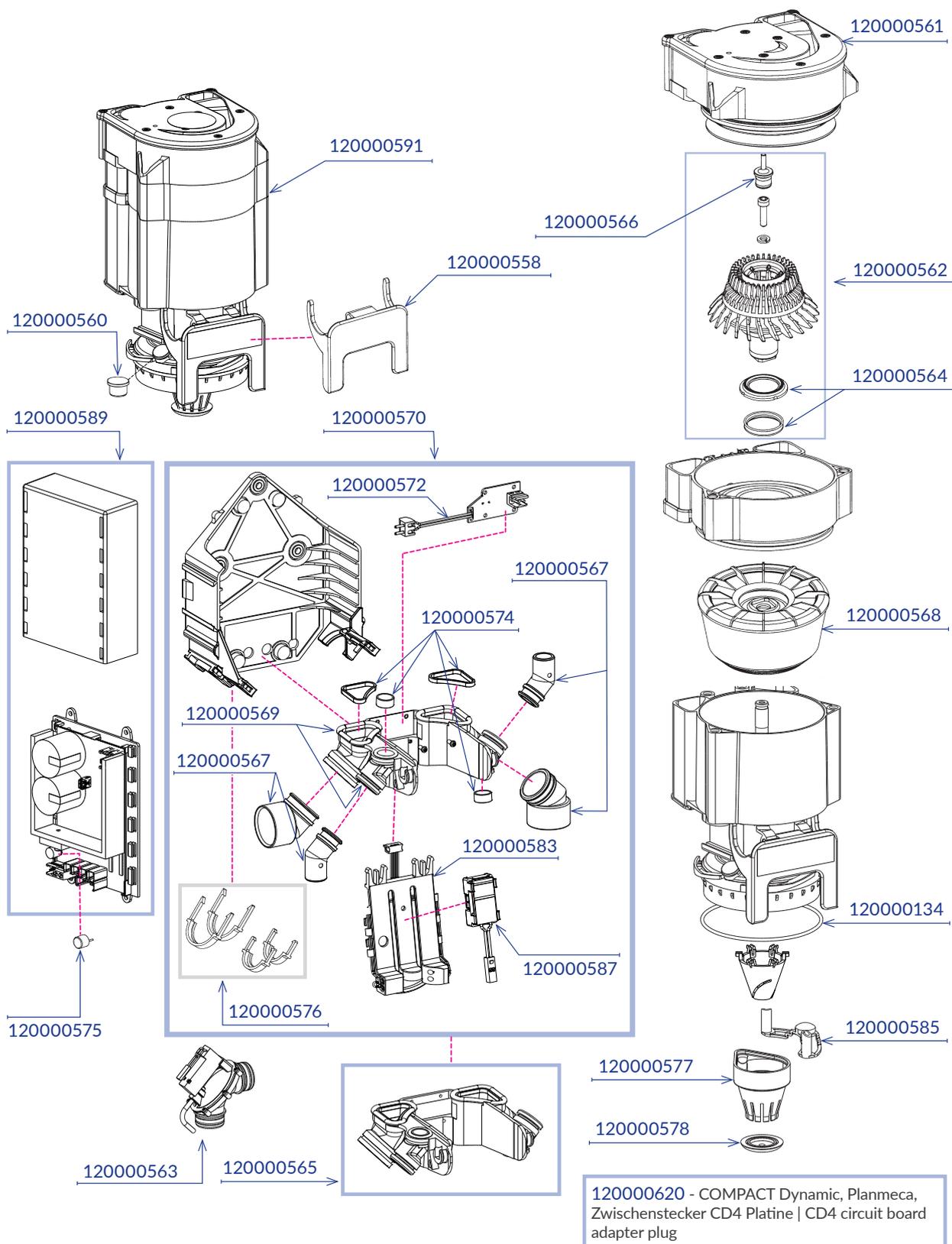
Обозначение	Обозначение
122000004	GREEN&CLEAN CL N 1000 ml, 2 bottles
122000026	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 1 bottle, dispenser
122000027	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 2 bottles
122000028	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, each 1 bottle
122000030	GREEN&CLEAN M2 green 500 ml, 25 bottles
122000031	GREEN&CLEAN M2 red 500 ml, 25 bottles
121000008	AH GREEN&CLEAN, M2, pump dispenser
121000009	AH GREEN&CLEAN, M2, dispenser
121000005	AH GREEN&CLEAN, CL N, mixing container

Nozzles and adapters

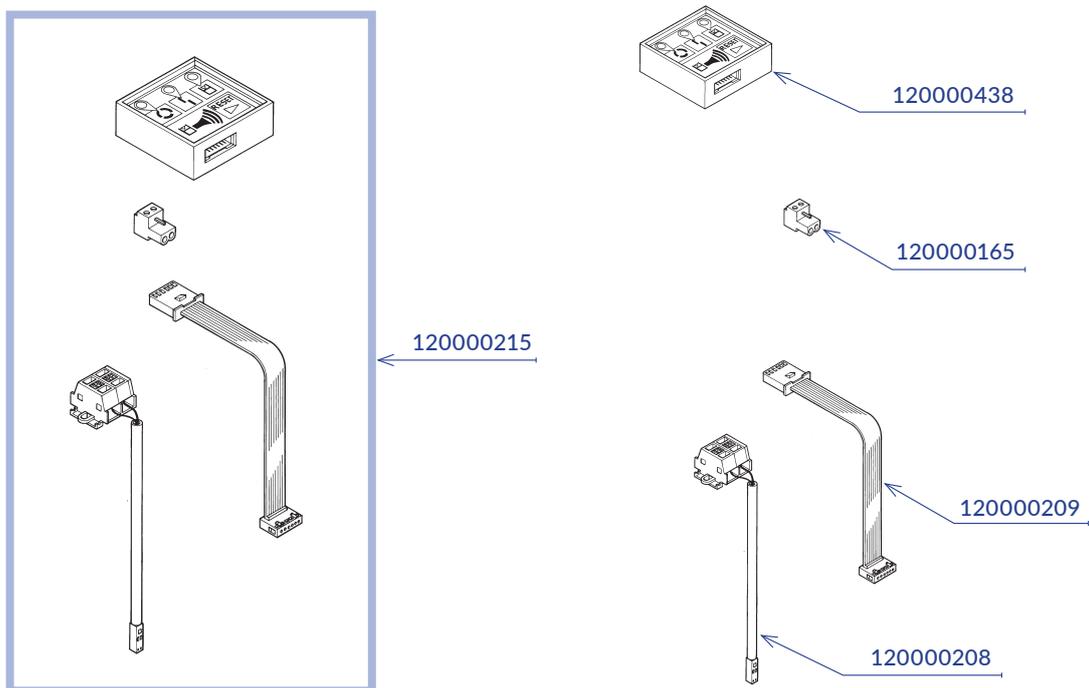
Обозначение	Обозначение
120000057	ET fittings, angle piece for water outlet 15 mm
120000058	ET fittings, VITALI, connector kit
120000059	ET fittings, T-distributor for 2 suction hoses
120000060	ET fittings, transport plugs Ø 26, 2 pcs
120000061	ET fittings, Siemens, reducer 15/21 mm, 5 pcs
120000062	ET fittings, hose adapter 90°, 15 mm, 5 pcs
120000063	ET fittings, hose adapter 24-25 mm, 5 pcs
120000064	ET fittings, hose adapter 21-22 mm, 5 pcs
120000065	ET fittings, hose adapter 19-20 mm, 5 pcs.
120000066	ET fittings, hose adapter 18-19 mm, 5 pcs.
120000067	ET fittings, hose adapter 15-16 mm, 5 pcs.
120000068	ET fittings, hose adapter 15 mm, 5 pcs.
120000069	ET fittings, hose adapter 13 mm, 5 pcs.
120000070	ET fittings, hose adapter 31-32 mm, 5 pcs.
120000071	ET fittings, inlet frame connector 24-15 mm, 5 pcs.
120000072	ET fittings, inlet frame connector 20-21 mm, 5 pcs.
120000073	ET fittings, inlet frame connector 19-20 mm, 5 pcs.
120000074	ET fittings, inlet frame connector 18-19 mm, 5 pcs.
120000075	ET fittings, inlet frame connector 15-17 mm, 5 pcs.
120000076	ET fittings, inlet frame connector 15-16 mm, 5 pcs.
120000077	ET fittings, inlet frame connector 10-11 mm, 5 pcs.
120000078	ET fittings, connector 90°, 15 mm, 5 pcs.
120000079	ET fittings, connector 31-21 mm
120000080	ET fittings, connector 25-28 mm, double seal, 5 pcs.
120000081	ET fittings, Dürr Connect, adapter Ø 15
120000083	ET fittings, blind plugs inlet frame
120000084	ET fittings, adapter META Connect, Dürr, large 36 mm
120000085	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 50/40 mm
120000086	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 36 mm
120000087	ET fittings, adapter META Connect pipe connection 32 mm
120000088	ET fittings, adapter for inlet frame
120000089	ET fittings, adapter 15/26, male
120000090	ET fittings, adapter 15/18, 2 pcs
120000091	ET fittings, adapter 15/10
120000255	ET META Connect, Y-distributor 26x26x26, male
120000256	ET META Connect, Y-distributor 26x26x26, female
120000257	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 72.5
120000258	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 64.5
120000259	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 56.5
120000260	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 49.5
120000261	ET META Connect, air duct extension incl. elbow 31.5
120000262	ET META Connect, extension 72.5 mm
120000263	ET META Connect, extension 64.5 mm
120000264	ET META Connect, extension 56.5 mm
120000265	ET META Connect, extension 49.5 mm
120000266	ET META Connect, extension 27 mm

120000267	ET META Connect, connecting piece hose adapter 26 mm, 5 pcs
120000268	ET META Connect, connection adapter with mini-nozzle, 26 mm
120000269	ET META Connect, T-distributor, male
120000270	ET META Connect, T-distributor, female
120000271	ET META Connect, T-distributor with mini-nozzle, male
120000272	ET META Connect, T-distributor with mini-nozzle, female
120000273	ET META Connect, fitting case
120000274	ET META Connect, safety clip for connectors
120000275	ET META Connect, connector 31-32 mm, 5 pcs
120000276	ET META Connect, connector 26-26 mm
120000277	ET META Connect, connector 24-25 mm, 5 pcs
120000278	ET META Connect, connector 21-22 mm, 5 pcs
120000279	ET META Connect, connector 19-20 mm, 5 pcs
120000280	ET META Connect, connector 17-19 mm, 5 pcs.
120000281	ET META Connect, connector 16-17 mm, 5 pcs.
120000282	ET META Connect, connector 15-16 mm, 5 pcs.
120000283	ET META Connect, connector 10-11 mm, 5 pcs.
120000284	ET META Connect, Dürr Connect System, safety clips, 5 pcs
120000285	ET META Connect, Dürr Connect System, adapter, male
120000286	ET META Connect, Dürr Connect System, adapter, female
120000287	ET META Connect, double nipple 26 mm
120000288	ET META Connect, angle-piece with mini-nozzles 26 mm
120000289	ET META Connect, connection angle 26 mm
120000290	ET META Connect, connector 45°, suction side
120000291	ET META Connect, connector 45° with air duct
120000292	ET META Connect, connector 45°
120000293	ET META Connect, inlet frame adapter, 5 pcs
120000294	ET META Connect, adapter 26 mm
120000295	ET META Connect, adapter 15/26 mm
120000537	ET connector, R 3/4", 5 pcs
120000600	ET adapter, handpiece small/large, universal
120000601	ET adapter, 16-11 mm
120000602	ET adapter for small handpiece, 11-6 mm, soft
120000603	ET adapter for small handpiece, 11-6 mm, hard

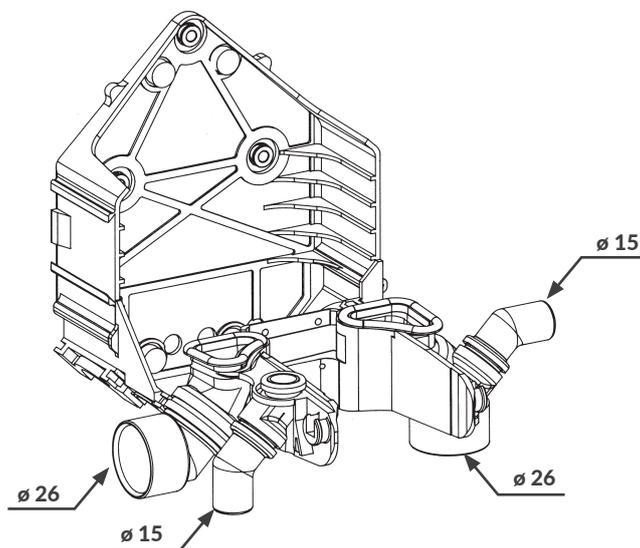
резервните части - COMPACT Dynamic



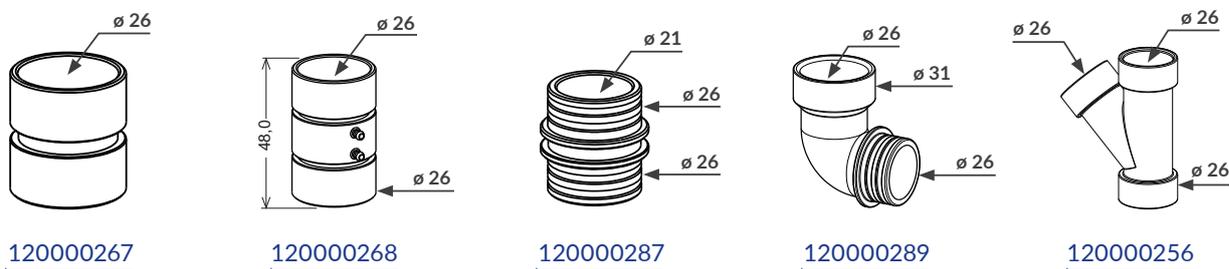
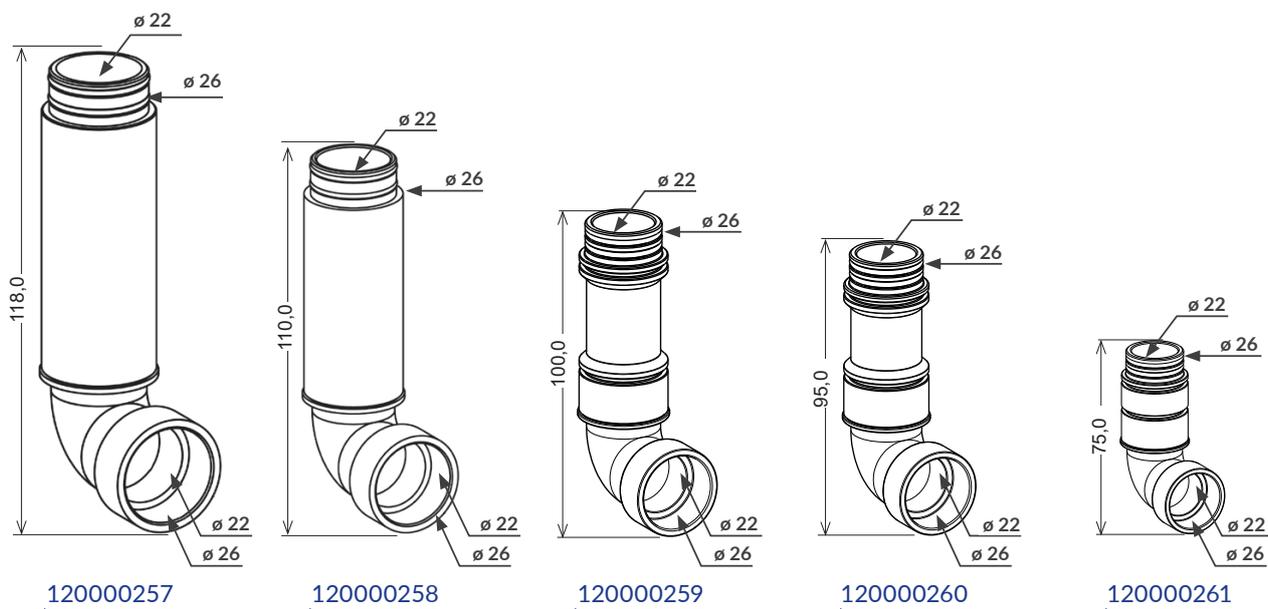
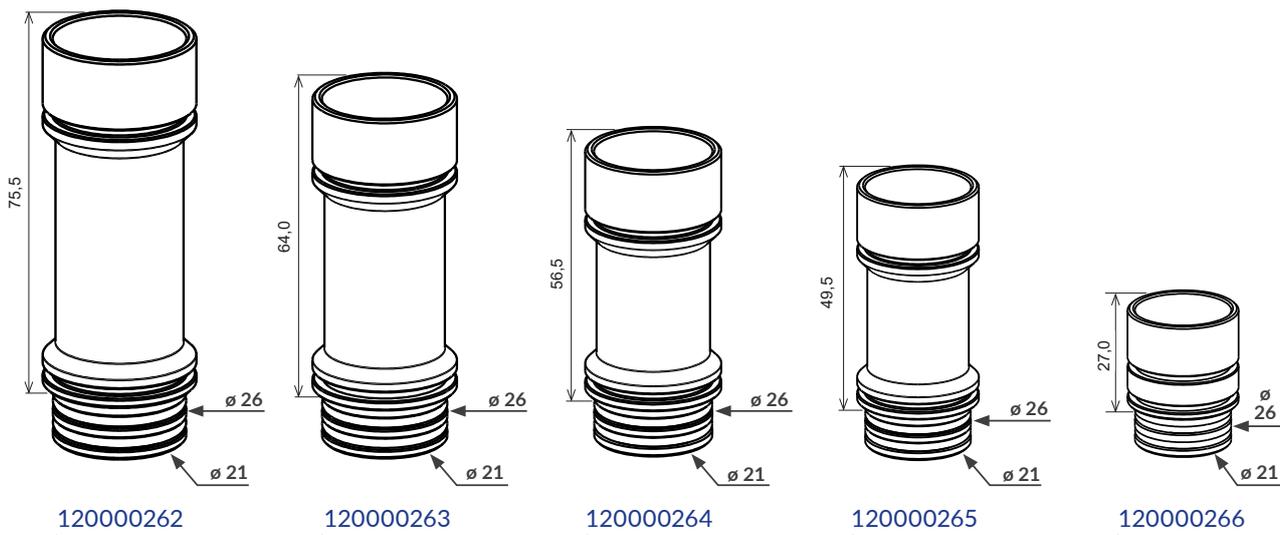
External display - COMPACT Dynamic

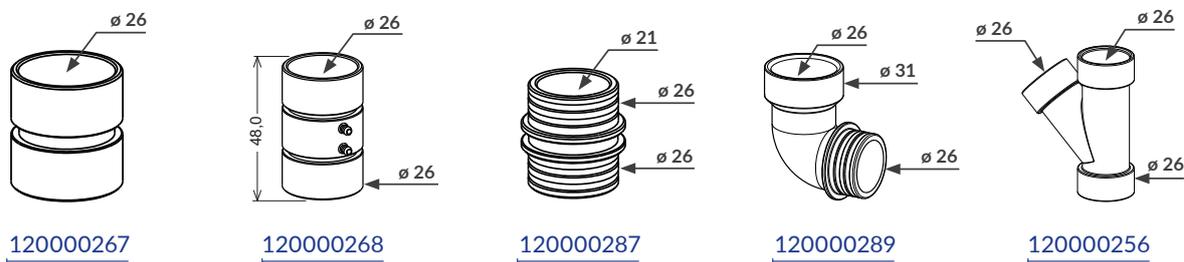
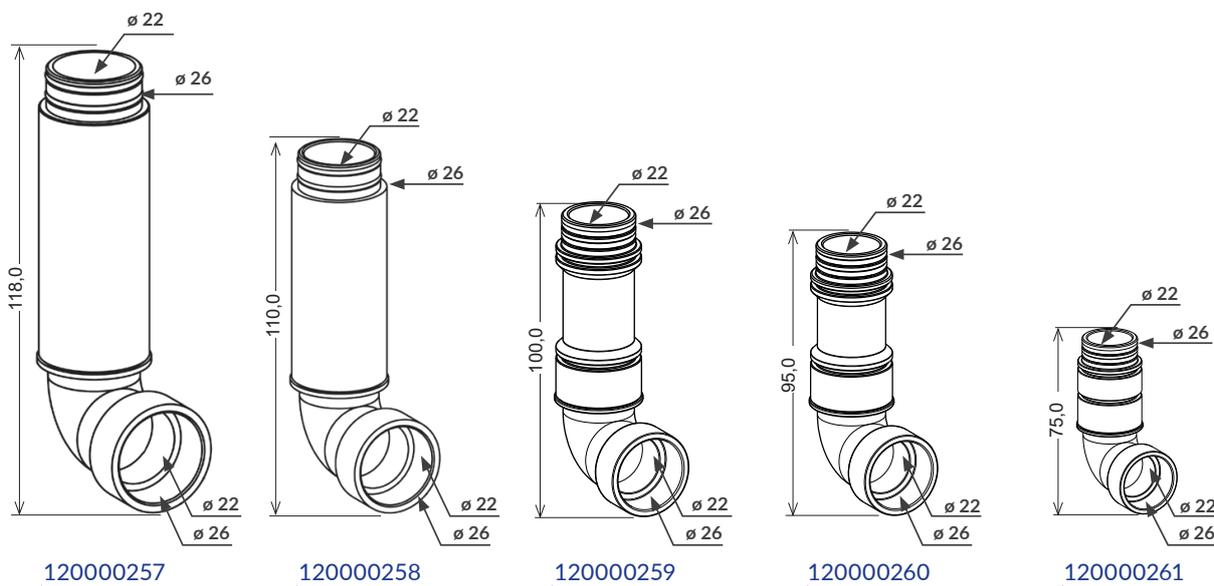
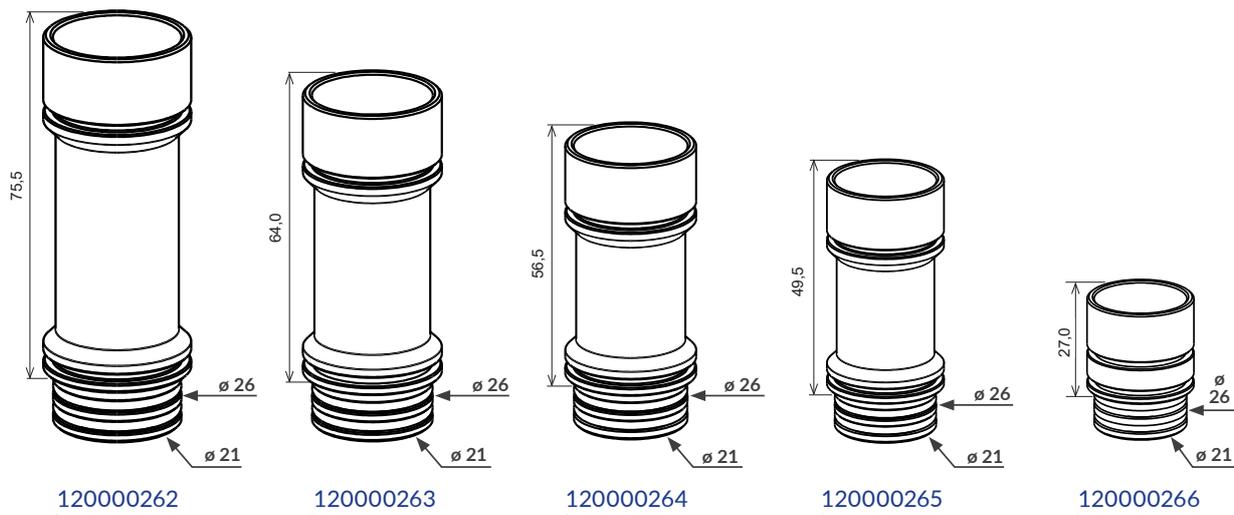


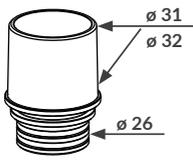
Размери на съединенията



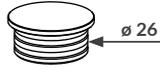
META Connect - hose adapters and adapters



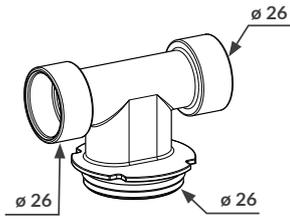




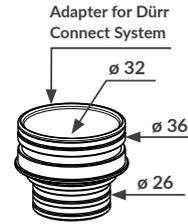
120000079



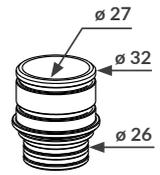
120000060



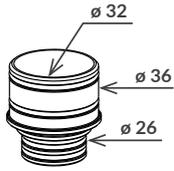
120000059



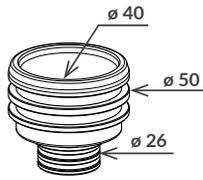
120000084



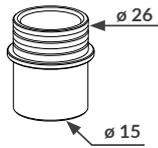
120000087



120000086



120000085



120000089

Safety Clip small
20 mm



120000284

9.2. Гаранционни условия

METASYS дава гаранция от 12-36 месеца за определени продукти (гаранционният период зависи от продукта според информацията в приложимия ценоразпис).*

Гаранцията покрива всички материални дефекти, които влошават функцията на уреда повече от незначимо. Гаранцията не важи за щети, причинени от грешно или неправилно боравене или нормално износване. Освен това гаранцията не се отнася до смяната на събирателния контейнер за амалгама, както и лесно чупливите части, като стъкло, пластмаса, маркучи, филтри, филтри за кондензата или мембрани. Изключени от гаранцията са времената за работа и пътувания, които евентуално могат да възникнат.

За да се определи валидността на гаранцията, формулярът за монтаж, приложен към уреда, трябва да се върне на METASYS веднага след правилния монтаж. В този случай гаранционният период започва с пускането в експлоатация. В случай на монтаж без изпращане на формуляра за монтаж на METASYS, всички гаранционни искове отпадат. Монтажът и изпращането на формуляра за монтаж трябва да се извърши в рамките на 24 месеца от датата на продажбата от METASYS.

Всички гаранционни искове на клиентите също ще отпаднат, ако възникне само едно от следните обстоятелства, независимо дали обстоятелствата възникнат при клиент на METASYS или при по-късен собственик или ползвател:

- > Неправилен монтаж, експлоатация, поддръжка или транспортиране на уреда. Ако частите на METASYS трябва да се върнат, трябва да се използва оригиналната опаковка на METASYS. Преди уредът на METASYS, който трябва да се транспортира, да бъде опакован, той трябва да бъде почистен и дезинфекциран. Възможните отвори, от които остатъчните течности могат да изтекат, трябва да бъдат затворени.
- > Монтажът и подаването на формуляра за монтаж не стават в рамките на гореспоменатия период от 24 месеца.
- > Изпращане на формуляра за монтаж на METASYS.
- > Монтаж и използване на неоригинални части на METASYS.
- > Монтаж на уреда от персонал, който не е нито обучен, нито упълномощен от METASYS.
- > Възникване на повреда поради неправилно боравене, експлоатация или използване на неодоброено средство за почистване, неспазване на предписанията в ръководството за експлоатация.
- > Ремонти, извършени от неупълномощени сервизи или неупълномощен персонал.
- > Неспазване на предписаните интервали за поддръжка. Поддръжката трябва да се извършва 11-12 / 23-24 / 35-36 месеца след монтажа на съответната част на METASYS.
- > Липсващо вписване за монтажа, както и на предписаните работи по поддръжката и сервиза от техници, обучени от METASYS в документа на уреда.
- > Непредприемане на разумни незабавни мерки за избягване на допълнителни щети в случай на неизправност.
- > Връщане на уреда или на части на уреда на METASYS без подходящи придружаващи документи (виж Обработка на гаранция), по-специално без описание на неизправността или фактура за закупуване на уреда.
- > Изпращане на визуален материал (снимка, видеоклип ...) за част на METASYS, към която се предявява гаранционен иск, за монтажната ситуация и за монтажната среда на частта.

METASYS си запазва правото да изиска документа, доставен с устройството, за проверка на интервалите за поддръжка при предявяване на гаранционни искове. Обработката на гаранционни искове се става в следния режим:

В случай на неизправности уредът трябва да се отвори от упълномощени техници, засегнатият компонент трябва да се извади и върне неотворен и почистен на METASYS. Клиентът на METASYS изпраща въпросния уред или компонент на METASYS за своя сметка. METASYS проверява дали има гаранционен случай. METASYS ще ремонтира уреда или компонента, ако това е икономически изгодно. Клиентът възстановява разходите, направени за ремонта, но не и за резервните части, обхванати от гаранцията. Изпращането на уреда или на компонента на METASYS винаги представлява поръчка за ремонт на METASYS. Ако гаранционният срок е изтекъл или няма гаранционен случай, за прогнозните разходи за ремонта на върнатия уред ще бъде начислена такса за обработка*. Такса за проверка с фиксирана ставка* може да бъде начислена за чиста проверка на полученото изделие. Когато изпращате уреда, респ. компонента на METASYS, винаги трябва да изпращате и описание на грешката с цялата важна информация за уреда. Клиентът на METASYS (депо) може да предоставя предварителни услуги само след консултация с METASYS. Трябва да бъде изпратен само засегнатият компонент (възможно най-малката единица). Ако без техническа необходимост на METASYS се изпратят замърсени незасегнати части, METASYS има право да ги унищожи без отделно заплащане. Новата част, съответстваща на унищожената част, трябва да се достави само срещу отделна поръчка и срещу заплащане. Във всеки случай METASYS има право, по свой избор, да обработи гаранцията чрез кредитиране или връщане на нови части, без да извършва ремонт. Гаранционните услуги не водят до удължаване на гаранционния период, нито иницират нов гаранционен период. Гаранционният срок за монтирани резервни части приключва с този на първоначално доставеното устройство. Клиентът на METASYS се задължава да запознае клиента си с условията, свързани с обработката на гаранцията. Законите гаранционни права на клиента остават незасегнати.

* Настоящите гаранционни условия и такси могат да бъдат намерени в актуалния ценоразпис на METASYS.

9.3. История на промените

Инспекция	Дата	Описание
200004297	22.09.2023	Новосъздаден.
200004297v01	11.03.2026	Нови снимки и чертежи на резервни части. Нова печатна платка. Допълнителна информация 38 V DC. Форматът на адресите е променен. Употреба по предназначение е актуализирана.

Коригирани различни правописни и преводни грешки.



protect what you need



METASYS Medizintechnik GmbH

Florianstraße 3, 6063 Rum, Austria (AT)

T +43 512 205420 | info@metasys.com | metasys.com

Запазваме си правото на печатни грешки и грешки при набирането на текста!